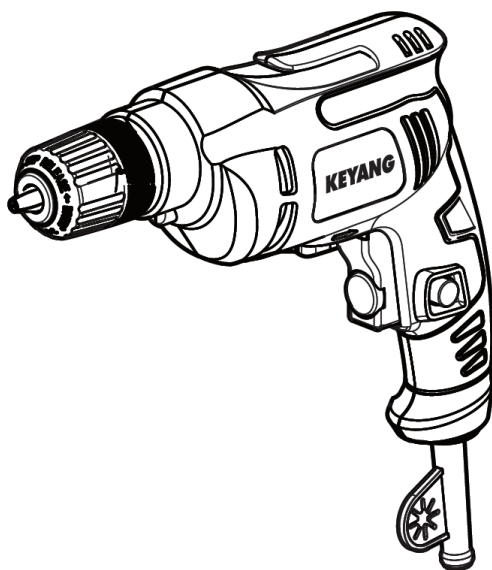


# ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДРЕЛЬ

PD-450KL 



PD-450KL

# KEYANG

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО  
РУКОВОДСТВА,  
ПОСТАВЛЯЕМОГО НА  
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

RU

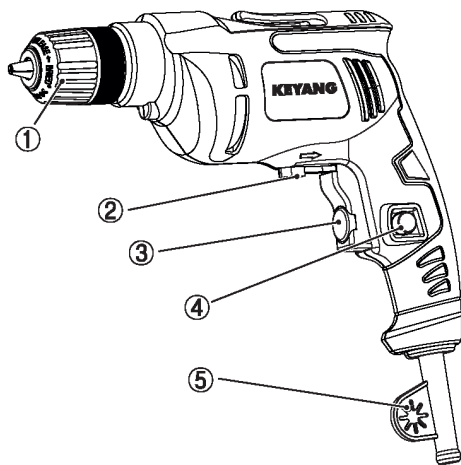
Внимательно изучите данное  
руководство, чтобы снизить  
риск получения травм.

[www.keyang.com](http://www.keyang.com)

KEYANG ELECTRIC MACHINERY CO., LTD.

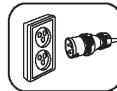
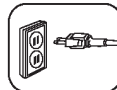
RU

1

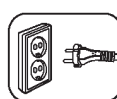


2

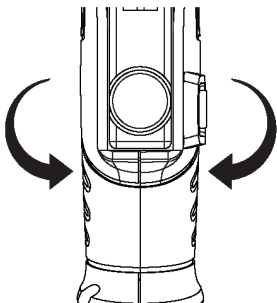
[110-127 В~]



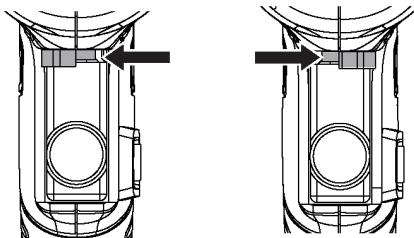
[220-240 В~]



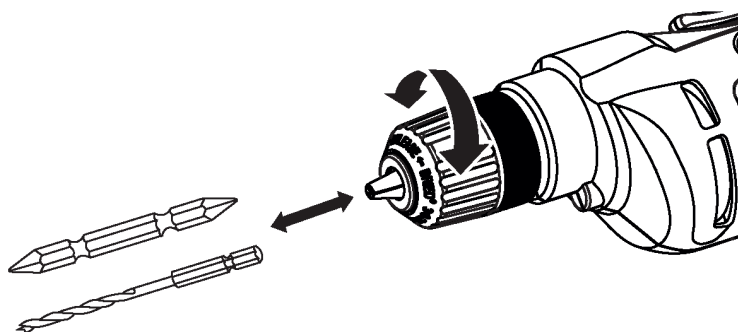
3



4



5



# ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДРЕЛЬ

## Перевод оригинального руководства, поставляемого на английском языке

Перед первым использованием электроинструмента следует обязательно прочитать данное руководство. Руководство следует хранить вместе с инструментом, чтобы иметь возможность обратиться к нему в случае необходимости. Если электроинструмент передается другим лицам, к нему также нужно приложить руководство по эксплуатации.

### Содержание

1. Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом ..... 3
2. Указания по технике безопасности при работе с электродрелью ..... 5
3. Дополнительные правила техники безопасности ..... 5
4. Проверка перед использованием ..... 6
5. Уровень шума и вибрации ..... 7
6. Технические характеристики и комплектация ..... 8
7. Описание и предусмотренное применение ..... 8
8. Работа с инструментом ..... 8
9. Техническое обслуживание и ремонт ..... 9

### Примечание

Поскольку наши инженеры постоянно ведут работу над совершенствованием выпускаемых изделий с целью повышения качества, внешний вид или конструкция данной модели могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 1. Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом



**ВНИМАНИЕ!** Необходимо изучить все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к электроинструменту.

Несоблюдение приведенных ниже правил может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Настоящий документ необходимо сохранить для дальнейшего использования.**

Используемый в данном руководстве термин «электроинструмент» означает инструмент, который приводится в действие с помощью электрического источника питания (проводной), или электроинструмент, работающий от аккумулятора (беспроводной).

- 1) **Техника безопасности на рабочем месте**
- a) **Необходимо содержать рабочее место в**

чистоте и обеспечить надлежащее освещение.

Загромождение рабочей зоны и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

- b) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.**

Во время работы электроинструмента возможно образование искр, которые могут воспламенить пыль и пары.



- c) **Не допускать посторонних лиц и детей в рабочую зону во время работы с электроинструментом.**

Не отвлекаться во время работы, так как это приведет к потере контроля над инструментом.

## 2) Электробезопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Вносить изменения в конструкцию вилки запрещено. Использовать вилки-переходники с заземленными электроинструментами запрещено.** Использование стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, трубам, батареям отопления, плитам, холодильникам и т.д.** Это представляет повышенный риск поражения электрическим током.



- c) **Не подвергать электроинструмент воздействию атмосферных осадков и не допускать попадания влаги.**

Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

- d) **Запрещается применять шнур питания не по назначению. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от розетки, держась за шнур питания. Держать шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Использование поврежденных шнуров питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе нужно использовать удлинитель, предназначенный для наружного применения.** Использование шнура, пригодного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если работа электроинструмента в сыром месте неизбежна, нужно использовать источник питания, оснащенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

RU

## 3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом необходимо быть внимательным и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается использовать инструмент в состоянии переутомления, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.

Рассеянное внимание при эксплуатации электроинструментов может привести к серьезным травмам.



- b) Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Необходимо всегда надевать защитные очки.

Средства защиты, такие как пылезащитная маска, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, соответствующие условиям эксплуатации, уменьшат риск получения травм.

- c) Не допускать случайного включения. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, следует убедиться, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».

Во избежание несчастных случаев не держать палец на выключателе при переноске инструмента и не подавать питание на инструмент с включенным выключателем.

- d) Перед включением электроинструмента необходимо убрать с него любые регулировочные приспособления или гаечные ключи.

Зацепление приспособлений/ключей за вращающиеся части может привести к причинению травм.

- e) Не пытаться дотянуться до труднодоступных мест при работе с инструментом. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие.

Это позволит лучше управлять инструментом в непредвиденных ситуациях.

- f) Необходимо надевать соответствующую рабочую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Не допускать попадания волос и одежды в подвижные части.

Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части.

- g) Если предусмотрена возможность подключения устройств для удаления и сбора пыли, следует убедиться, что они подключены и используются должным образом.

Использование таких устройств позволяет снизить вредное воздействие пыли.

- h) Не допускать, чтобы опыт эксплуатации инструментов, полученный от многократного использования, доминировал над строгим соблюдением

правил техники безопасности.

Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

## 4) Использование электроинструмента и уход за ним

- a) Не перегружать электроинструмент. Использовать электроинструмент, соответствующий выполняемым работам.

Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.

- b) Запрещается использовать электроинструмент, если его выключатель неисправен.

Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен. Он подлежит ремонту.



- c) Перед выполнением наладки, замены насадок или помещением электроинструмента в место хранения нужно отсоединить электроинструмент от источника питания и/или аккумуляторного блока.

Такие профилактические меры уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

- d) Неиспользуемые электроинструменты следует хранить в недоступном для детей месте. Не допускать к работе с электроинструментом лиц, которые не знакомы с электроинструментом или не изучили данное руководство по эксплуатации.

В руках неопытных/необученных пользователей электроинструменты представляют опасность.

- e) Необходимо регулярно проводить надлежащее техническое обслуживание электроинструмента и насадок. Проверить инструмент на предмет смещения/соосности или заедания/плавного вращения подвижных частей, поломки деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать перед последующим использованием.

Многие несчастные случаи связаны с ненадлежащим обслуживанием электроинструментов

- f) Режущий инструмент всегда должен быть чистым и заточенным.

Поддержание должной остроты режущих кромок инструмента предотвращает заедание подвижных частей и облегчает управление инструментом.

- g) Использовать электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данным руководством, применяя методы, предназначенные для конкретного типа электроинструмента и принимая во внимание рабочие условия и вид работ, которые предстоит выполнить.

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

- h) **Рукоятки и захватные поверхности должны быть сухими и чистыми и не должны быть смазаны маслом и консистентной смазкой.** Скользкие рукоятки и захватные поверхности не позволят безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Обслуживание**
- a) **Обслуживание электроинструмента должен выполнять квалифицированный специалист по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

## 2. Указания по технике безопасности при работе с электродрелью

- 1) **Правила техники безопасности для всех видов работ**
- a) **При ударном сверлении следует надевать защитные наушники.** Воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- b) **Следует использовать вспомогательную(ые) рукоятку(и).** Потеря управления над инструментом может привести к получению травм.
- c) **Перед запуском следует упереть дрель и крепко ее удерживать.** Электродрель обеспечивает высокий выходной крутящий момент, поэтому при ненадлежащей фиксации/отсутствии надежной опоры во время работы может произойти потеря контроля, что приведет к получению травм.
- d) **Если при выполнении обработки существует риск контакта электроинструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, нужно держать электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.**  
При контакте с проводом, находящимся под напряжением, металлические части электроинструмента также находятся под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- 2) **Правила техники безопасности при использовании длинных сверл**
- a) **Не превышать максимальную частоту вращения сверла.**  
На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет свободно вращаться, не соприкасаясь с объектом обработки, что приведёт к получению травм.

- b) **Сверление всегда следует начинать на низкой скорости, прижав кончик сверла к поверхности объекта обработки.**  
На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет свободно вращаться, не соприкасаясь с объектом обработки, что приведёт к получению травм.
- c) **Прикладывая давление к инструменту следует только по оси сверла. Запрещается прижимать сверло слишком сильно.**  
Сверло может согнуться, что станет причиной его поломки или потери контроля над инструментом, что приведет к получению травмы.
- 3) **Перед установкой нужно тщательно проверить ударную головку на предмет износа, трещин или повреждений.**
- 4) **Необходимо крепко удерживать инструмент руками.**
- 5) **Момент затяжки может различаться в зависимости от типа или размера болта. Момент затяжки нужно проверить с помощью динамометрического ключа.**
- 6) **Не прикасаться к вращающимся частям.**
- 7) **Не прикасаться пальцами и руками к сверлу во время работы.**
- 8) **Прикосновение к сверлу может привести к затягиванию и получению серьезных травм.**
- 9) **Перед сменой насадки необходимо установить переключатель направления вращения в нейтральное положение.**  
Несоблюдение данного требования может привести к получению серьезных травм, поскольку инструмент может внезапно начать вращаться.
- 10) **После длительного использования насадка может сильно нагреться.**  
При извлечении насадки из инструмента не допускать контакта с кожей, следует использовать соответствующие защитные перчатки.

## 3. Дополнительные правила техники безопасности

- 1) **Не вставлять провода или другие подобные предметы в вентиляционные отверстия.**  
Это может привести к поражению электрическим током или получению серьезных травм.
- 2) **После длительного использования насадка может сильно нагреться.**  
При извлечении насадки из инструмента не допускать контакта с кожей, следует использовать соответствующие защитные перчатки.

RU

**3) Не допускать, чтобы опыт эксплуатации инструментов, полученный от многократного использования, доминировал над строгим соблюдением правил техники безопасности.**

Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

**4) Рукоятки и захватные поверхности должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом и консистентной смазкой.**

Скользкие рукоятки и захватные поверхности не позволят безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### 4. Проверка перед использованием

##### 1) Подключение к источнику питания

(См. Рис. **2**)

##### 2) Удлинительный кабель

110-127 В~		220-240 В~	
Номинальная площадь поперечного сечения токопроводящей жилы	Максимальная длина	Номинальная площадь поперечного сечения токопроводящей жилы	Максимальная длина
0,75 мм <sup>2</sup>	20 м	0,75 мм <sup>2</sup>	45 м
1,0 мм <sup>2</sup>	30 м	1,0 мм <sup>2</sup>	60 м
1,5 мм <sup>2</sup>	45 м	1,5 мм <sup>2</sup>	90 м

Следует использовать удлинительный кабель, если расстояние до источника питания требует его использования. Для обеспечения требуемой мощности нужно использовать удлинитель соответствующей длины и толщины. Слишком длинный или тонкий кабель может привести к падению напряжения и снижению мощности двигателя. Удлинительный кабель должен быть как можно короче.

##### 3) Выключатель



**Внимание**

Подключение инструмента к источнику питания с включенным выключателем и нажатой пусковой кнопкой может привести к несчастному случаю.

Следует убедиться, что выключатель установлен в исходное положение (ВЫКЛ.), потянув и толкнув его обратно.

##### 4) Источник питания

Обеспечить требуемое напряжение питания. Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке электроинструмента.



**Внимание**

Если электроинструмент, рассчитанный на работу от сети 110 В, подключить к сети 220/230 В, будет превышена максимально допустимая частота вращения двигателя. Это приведет к поломке сверла и инструмента или к возгоранию двигателя.

##### 5) Электророзетка

Если при вставке вилки в розетку раздается треск или вилка болтается и выпадает из розетки, розетка подлежит ремонту. Следует обратиться к квалифицированному электротехнику. Использование такой неисправной розетки приведет к перегреву и выходу из строя.

##### 6) Пробный прогон

Перед началом работы нужно надеть средства индивидуальной защиты (защитные очки, защитную каску, защитные наушники, защитные перчатки). Запустить электроинструмент вхолостую для проверки его исправности, при этом не направляя его в сторону других лиц.

##### 7) Рабочее место

Проверить рабочее место на предмет безопасности.

Не допускать скопления пыли на рабочем месте, поскольку она может легко воспламениться. Пыль от таких материалов, как свинецсодержащие покрытия, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредной для здоровья. Контакт с пылью или ее вдыхание могут вызвать аллергические реакции у оператора или окружающих и/или привести к заболеваниям дыхательных путей.

Определенная металлическая пыль считается опасной, особенно в сочетании с такими сплавами, как сплавы цинка, алюминия или хрома. С материалами, содержащими асбест, должны работать только квалифицированные специалисты.

Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию рабочего места.

Рекомендуется надевать респиратор класса защиты P2.

Необходимо соблюдать соответствующие правила обращения с обрабатываемыми материалами, действующие в стране эксплуатации инструмента.

	Перед использованием нужно внимательно изучить руководство по эксплуатации.
	Надеть защитную каску.
	Надеть защитные очки.
	Надеть наушники.
	Использовать защитную маску.
	Надеть защитные перчатки.
	Не выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с обычным мусором.
	Вторичная переработка материалов
	Повышение температуры аккумулятора выше 50°C приводит к повреждениям.
	Не сжигать аккумулятор.
	Прибор класса II
	Для использования в помещении

<b>V</b>	Напряжение, В	<b>n<sub>0</sub></b>	Частота вращения на холостом ходу
<b>A</b>	Сила тока, А	<b>Hz</b>	Частота, Гц
<b>W</b>	Мощность, Вт	<b>/min</b>	Число оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту
<b>~</b>	Переменный ток		Конструкция класса II



**Декларация соответствия нормам ЕС**  
Мы заявляем, что данные изделия соответствуют стандартам EN62841-1, EN62841-2-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 и Директивам 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

[подпись]	[неразборчиво]
[подпись]	[подпись]
Сын Ёль, Ли (Seung Yeol, Lee) Руководитель предприятия	Г-н Виллем ван ден Кромменакер (Willem van den Crommenacker) Генеральный директор KEM Europe BV KEM Europe BV Hoogstraat 9, 5469 EL Erp, Netherland (Нидерланды)

## 5. Уровень шума и вибрации

### 1) Шум и вибрация

Уровень шума измерен в соответствии со стандартом EN 62841

Модель инструмента	PD-450KL
Взвешенный уровень звуковой мощности, скорректированной по шкале A (L <sub>WA</sub> ) [дБ(A)]	83
Взвешенный уровень звукового давления, скорректированного по шкале A (L <sub>PA</sub> ) [дБ(A)]	94
Неопределенность (K) [дБ(A)]	5

### 2) Оператор должен носить защитные наушники.

### 3) Вибрации

Суммарные значения вибрации (трехкомпонентная векторная сумма), определенные согласно стандарту EN 62841

Модель инструмента		PD-450KL
Сверление металла	Уровень вибрации (a <sub>h</sub> ) [m/c <sup>2</sup> ]	4,8
	Неопределенность (K) [m/c <sup>2</sup> ]	1,5
Ввертывание винтов	Уровень вибрации (a <sub>h</sub> ) [m/c <sup>2</sup> ]	2,8
	Неопределенность (K) [m/c <sup>2</sup> ]	1,5

### 4) Информация о вибрации

- Заявленное общее значение вибрации было измерено в соответствии со общепринятой методикой испытаний, описанной в стандарте EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов друг с другом,
- а также для предварительной оценки воздействия.


RU

**5) Предупреждение**

- a) Вибрация, производимая во время фактической эксплуатации электроинструмента, может отличаться от заявленного номинального значения, в зависимости от способа использования инструмента.
- b) Следует определить дополнительные меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как время включения, отключения и холостой работы).

- ① Сверлильный патрон
- ② Переключатель направления вращения
- ③ Выключатель
- ④ Фиксатор пусковой кнопки
- ⑤ Защитная втулка на шнур

**6. Технические характеристики и комплектация****1) Технические характеристики**

Модель		Ед. изм.	PD-450KL
Источник питания		В	Тип А: 220-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Двигатель		-	Однофазный коллекторный электродвигатель последовательного возбуждения
Макс. глубина сверления	Сталь	мм	10
	Древесина	мм	25
	Алюминий	мм	10
Номинальная мощность		Вт	450
Частота вращения на холостом ходу		об/мин	0-3200
Масса (в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014)		кг	1,3
Тип патрона		-	Быстрозажимной сверлильный патрон
Класс защиты		-	 Класс II

**2) Комплектация**

Угольная щетка	<input type="radio"/>
Руководство по эксплуатации	<input type="radio"/>

**7. Описание и предусмотренное применение****1) Конструктивные элементы**(См. Рис. **1**)**8. Работа с инструментом****1) Установка сверла и пробный прогон**

После установки сверла запустить дрель с максимальной частотой вращения на холостом ходу на 5 секунд, чтобы проверить исправность.

**2) Ограничения по размерам объектов обработки и типы материалов**

Сверление металла или пластмассы: использовать сверла для сверления стали нормальной прочности. (диаметр 0,8 мм~10 мм)

**3) Использование в качестве шуруповерта**

Установить переключатель направления вращения в положение вращения (закручивания), а затем прижать сверло к головке винта. Надавать на корпус дрели, чтобы закрепить винт. Отрегулировать частоту вращения с помощью регулятора оборотов.

**4) Регулировка числа оборотов**(См. Рис. **3**)

- a) Число оборотов электродрели может регулироваться от 0 до максимальной частоты вращения.
- b) Повернуть ручку регулятора оборотов вправо, чтобы увеличить частоту вращения, либо влево, чтобы уменьшить частоту вращения.
- c) Если необходим непрерывный режим работы дрели, можно воспользоваться фиксатором пусковой кнопки. Для этого при полностью нажатой пусковой клавише нажать кнопку фиксатора.
- d) Потянуть пусковую кнопку, чтобы разблокировать фиксатор. Фиксатор работает в любом положении управления.

**5) Направление вращения**(См. Рис. **4**)

Для вращения по часовой стрелке передвинуть переключатель направления вращения влево. Для вращения против часовой стрелки передвинуть переключатель направления вращения вправо.

**Внимание**

Для изменения направления вращения во время работы следует разблокировать фиксатор пусковой кнопки и передвинуть переключатель направления вращения. В противном случае переключатель направления будет поврежден.

**6) Недопущение чрезмерной нагрузки на электродрель**

Излишнее давление, приложенное к электродрели, не ускорит операцию по сверлению отверстия. Напротив, это может привести к повреждению наконечника сверла, снижению производительности и сокращению срока службы электродрели.

### 7) Врезное отверстие

Сверло может сломаться при врезании в обрабатываемый материал. Следует ослабить давление, прикладываемое в электродрели, при врезании в обрабатываемый материал.

### 8) Сверление отверстий большого диаметра

Сила подачи и крутящий момент увеличиваются пропорционально диаметру сверла. При вертикальном сверлении следует сохранять равновесие (равномерно перенести вес на обе ноги) и крепко держать дрель обеими руками.

### 9) Устройство защитного отключения (только для рынков Австралии и Новой Зеландии)

Рекомендуется укомплектовать источник питания для электроинструмента устройством защитного отключения с номинальным отключающим током до 30 мА.

## 9. Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением технического обслуживания необходимо извлечь вилку из розетки. Для обеспечения безопасной работы инструмент следует содержать в чистоте.

### 1) Чистка

**▲ ВНИМАНИЕ:** не реже одного раза в неделю нужно удалять грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий путем продувки струей чистого сжатого воздуха. Во избежание повреждения глаз при выполнении этой операции нужно обязательно надевать защитные очки.

**▲ ВНИМАНИЕ:** для очистки неметаллических частей инструмента запрещается использовать растворители или другие агрессивные химикаты. Эти химикаты могут уменьшить прочность пластиковых деталей. Для чистки нужно использовать кусок материи, смоченной водой и слабым мыльным раствором. Ни в коем случае не допускать попадания жидкости внутрь инструмента и не погружать какую-либо его часть в жидкость.

### ЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

**▲ ВНИМАНИЕ:** опасность поражения электрическим током. Перед чисткой нужно извлечь вилку зарядного устройства из розетки. Грязь и жир с внешней поверхности зарядного устройства можно удалить с помощью куска материи или мягкой неметаллической щетки. Использование в этих целях воды или каких-либо чистящих средств запрещено.

### 2) Смена насадки

(См. Рис. 5)



**Внимание**

Перед установкой или снятием сверл следует обязательно отключить выключатель и извлечь вилку из розетки.

- Удерживая дрель в одной руке, повернуть патрон другой рукой.
  - ✳ Для разжима патрона повернуть его против часовой стрелки.
  - ✳ Для зажима патрона повернуть его по часовой стрелке.
- Вставить сверло.
- Полностью зажать патрон.
- Выполнить пробный прогон, чтобы убедиться, что сверло зажато по центру.

### 3) Проверка сверла

Использование изношенного сверла может привести к выходу двигателя из строя и снижению производительности. Изношенное сверло подлежит немедленной замене.

### 4) Винты

Следует регулярно проверять крепежные винты на отсутствие ослабления. Во избежание несчастных случаев нужно плотно затянуть ослабленные винты.

### 5) Двигатель в сборе

Важнейшим компонентом инструмента является коллектор двигателя. Не допускать образования царапин и попадания масла или воды на поверхность коллектора двигателя.

### 6) Охрана окружающей среды

Важнейшими компонентами электродрели являются обмотка и коллектор двигателя. Не допускать образования царапин на поверхностях обмотки и коллектора двигателя и попадания на них масла или воды.

### 7) Способы устранения неисправностей

Во избежание несчастных случаев запрещается самостоятельно устранять неполадки и ремонтировать инструмент. Для этих целей нужно обратиться в ближайший сервисный центр (отдел продаж) и сделать заявку на обслуживание.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом.

### 8) Шнур питания с присоединением типа X

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на специально изготовленный шнур, который можно приобрести в отделе обслуживания.

RU

**9) Послепродажное обслуживание и поддержка клиентов**

Наша служба послепродажного обслуживания ответит на ваши вопросы, касающиеся технического обслуживания и ремонта вашего инструмента, а также запасных частей. Покомпонентные изображения и информацию о запасных частях можно найти на сайте:

**[www.keyang.com](http://www.keyang.com)**

Наши представители отдела обслуживания клиентов могут ответить на ваши вопросы, касающиеся возможных применений и настройки инструментов и принадлежностей.

**Корея**

Keyang Electric Machinery Co.,Ltd.  
9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do,  
Republic of Korea (Республика Корея)  
Тел.: +82 31 490 5300

**Европа**

Hoogstraat 9, 5469 EL Erp, Netherland (Нидерланды)  
Тел.: +31 413 288 345

**Китай**

Keyang Electric Machinery (Suzhou) Co.,Ltd.  
No. 889, Songjia Road, Wusongjiang Science and  
Technology Industrial Park, Wuzhong District, Suzhou,  
Jiangsu, China (Китай)  
Тел.: +86 512 6561 3321

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Утилизация старого электрического и электронного оборудования (Правила действуют на территории Европейского Союза и других европейских стран с системами раздельного сбора мусора)



Данный символ на изделии или его упаковке указывает на то, что оно не относится к бытовым отходам и должно быть передано в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования.

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия. Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации следует связаться с местными органами власти, компанией, занимающейся сбором, вывозом, утилизацией и переработкой бытовых отходов, или центром продажи, в котором была приобретена данная продукция.



**KEYANG**  
**ELECTRIC MACHINERY**

9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea  
(Республика Корея)  
Тел.: Междунар. +82-31-490-5300

2022.05.10